LIBRIS | We know books



BRAȘOVUL ÎN IMAGINI

Eugen Moga

EDITURA CREATOR
BRAȘOV, 2026

LIBRIS | We know books

REFLECTĂRI DIN VREMI APUSE RO

Ochii sunt poarta sufletului. Ei surprind acele imagini pe care dorim să le înveşnicim pentru urmaşi sau prieteni. Transpunerea în imagini a unor momente din viaţă rămâne un martor incontestabil al unor trăiri sufleteşti. Acest album este o cheie de intrare în pitorescul Braşov.

Transformările care cuprind cu repeziciune acest iubit oraş schimbă, încet-încet, atmosfera patriarhală şi intimă a unui loc plin de tradiţii. Ceea ce rămâne în grafica de faţă este un moment de trăire afectivă, o secundă din viaţa cotidiană, un instantaneu. Este emoţia clipei în care peniţa s-a întâlnit cu albul hârtiei.

Braşovul este un oraş privilegiat de natură, care întotdeauna are ceva de spus. Acest album este o călătorie în timp, o plimbare sentimentală, o retrospectivă sufletească, o poveste de viaţă. Grafica lucrată cu migală conferă albumului o atmosferă aparte, deoarece păstrează o legătură de suflet între oamenii de azi şi cei din trecut.

Redescoperim astfel modul în care a evoluat şi s-a transformat acest oraş. Albumul este o arhivă, o istorie neconvenţională, un mod de a surprinde trăirea intensă a unei perioade apuse. Dăm astfel posibilitatea generaţiilor trecute să transmită şi să împărtăşească generaţiilor actuale amintirile şi trăirile ascunse în spatele unor imagini-document.

Totodată, acest album devine un material documentar care nu necesită nicio traducere pentru cei care vor să cunoască acest oraş. Adunate într-un tot unitar, imaginile sunt zestrea pe care o lăsăm urmaşilor noştri. O imagine spune mai mult decât o mie de cuvinte. Ea rămâne peste veacuri, de aceea am ales imaginea ca mod de prezentare a unor realităţi ce exprimă viaţa noastră, istoria noastră. Acest album, care ilustrează vechiul oraş, este o formă de tezaurizare a unor locuri şi imagini din trecut. Să păstrăm, aşadar, ceea ce mai poate fi salvat de la uitare.

Prof. Eugen Moga

LIBRIS | We know books

REFLECTIONS FROM BYGONE TIMES GB

The eyes are the gateway to the soul. They capture the images we wish to preserve for posterity or for our friends. Rendering moments of life in images remains an undeniable testimony to our innermost feelings and experiences. This album offers a gateway into the picturesque world of Brașov.

The rapid transformations sweeping through this beloved city are gradually changing the intimate, old-world atmosphere of a place steeped in tradition. What remains in these drawings is a moment of emotion, a second of everyday life, a snapshot in time. It is the emotion of the instant when the pen touched the whiteness of the paper.

Brașov is a city blessed by nature, a city that always has something to say. This album is a journey through time, a sentimental stroll, a soulful retrospective, a story of life. The meticulously crafted drawings lend the album a distinctive atmosphere, preserving an emotional bond between the people of today and those of the past.

In this way, we rediscover how the city has evolved and transformed over time. The album is an archive, an unconventional history, a means of capturing the intense spirit of a bygone era. It allows past generations to pass on and share with those of today the memories and emotions concealed behind these documentary images.

At the same time, this album becomes a documentary record that requires no translation for those who wish to discover the city. Brought together as a unified whole, these images are a legacy we leave to future generations. A picture is worth a thousand words. It endures through the ages, which is why we have chosen the image as a means of portraying realities that express our life and our history. This album, depicting the old city, is a way of preserving places and images from the past. Let us therefore preserve what can still be saved from oblivion.

Prof. Eugen Moga

LIBRIS | We know books

WIDERSPIEGELUNGEN VERGANGENER ZEITEN DE

Die Augen sind das Tor zur Seele. Sie bewahren jene Bilder, die wir für kommende Generationen oder für unsere Freunde festhalten möchten. Die künstlerische Darstellung von Augenblicken des Lebens wird zu einem unverkennbaren Zeugnis menschlicher Empfindungen und Erinnerungen. Dieses Album öffnet dem Betrachter die Tür zur malerischen Welt Kronstadts.

Die raschen Veränderungen, die diese geliebte Stadt erfasst haben, wandeln nach und nach die vertraute, beinahe patriarchalische Atmosphäre eines traditionsreichen Ortes. Was in den vorliegenden Zeichnungen bewahrt bleibt, ist ein Augenblick gelebter Emotion, eine Sekunde des Alltags, eine Momentaufnahme. Es ist die Empfindung jenes Augenblicks, in dem die Feder dem Weiß des Papiers begegnete.

Kronstadt ist eine von der Natur besonders begünstigte Stadt, die immer etwas zu erzählen hat. Dieses Album ist eine Reise durch die Zeit, ein sentimentaler Spaziergang, ein Rückblick der Seele, eine Lebensgeschichte. Die mit großer Sorgfalt ausgeführten Zeichnungen verleihen dem Album eine besondere Atmosphäre, denn sie bewahren eine innige Verbindung zwischen den Menschen von heute und jenen vergangener Zeiten.

So gewinnen wir einen neuen Blick auf die Entwicklung und den Wandel dieser Stadt. Dieses Album ist Archiv und Erinnerung zugleich, eine ungewöhnliche Form der Geschichtsschreibung und ein Versuch, das intensive Lebensgefühl einer längst vergangenen Zeit einzufangen. Es schlägt eine Brücke zwischen den Generationen und ermöglicht es, die Erinnerungen und Empfindungen, die sich hinter den dokumentarischen Bildern verbergen, an die Menschen der Gegenwart weiterzugeben.

Zugleich wird dieses Album zu einem dokumentarischen Zeugnis, das für all jene, die diese Stadt kennenlernen möchten, keiner Übersetzung bedarf. In ihrer Gesamtheit bilden die Bilder ein Vermächtnis, das wir kommenden Generationen hinterlassen. Ein Bild sagt mehr als tausend Worte. Es überdauert die Jahrhunderte und bewahrt, was Worte allein oft nicht festhalten können. Deshalb haben wir das Bild als Ausdrucksform gewählt, um Wirklichkeiten darzustellen, die unser Leben und unsere Geschichte widerspiegeln. Dieses Album, das die alte Stadt zum Gegenstand hat, ist eine Form der Bewahrung und Schatzkammer von Orten und Bildern aus der Vergangenheit. Bewahren wir daher, was noch vor dem Vergessen gerettet werden kann.

Prof. Eugen Moga

LIBRIS | We know books

RIFLESSI DI TEMPI PASSATI IT

Gli occhi sono la porta dell'anima. Catturano quelle immagini che desideriamo conservare per i nostri discendenti o per gli amici. La rappresentazione attraverso le immagini di alcuni momenti della vita rimane una testimonianza incontestabile delle nostre emozioni più profonde. Questo album è una chiave d'accesso alla suggestiva bellezza di Braşov.

Le rapide trasformazioni che interessano questa amata città stanno cambiando, poco a poco, l'atmosfera intima e d'altri tempi di un luogo ricco di tradizioni. Ciò che rimane nei disegni qui raccolti è un momento di intensa emozione, un istante della vita quotidiana, un'immagine colta nel tempo. È l'emozione dell'attimo in cui il pennino ha incontrato il bianco della carta.

Braşov è una città privilegiata dalla natura, una città che ha sempre qualcosa da raccontare. Questo album è un viaggio nel tempo, una passeggiata sentimentale, una retrospettiva dell'anima, una storia di vita. I disegni, realizzati con grande cura, conferiscono all'album un'atmosfera particolare, poiché conservano un profondo legame tra le persone di oggi e quelle del passato.

Riscopriamo così il modo in cui questa città si è evoluta e trasformata nel corso del tempo. L'album è un archivio, una storia non convenzionale, un modo per cogliere l'intensità di un'epoca ormai trascorsa. Offriamo così alle generazioni del passato la possibilità di trasmettere e condividere con quelle di oggi i ricordi e le emozioni nascosti dietro queste immagini-documento.

Allo stesso tempo, questo album diventa una testimonianza documentaria che non necessita di alcuna traduzione per chi desidera conoscere questa città. Riunite in un insieme unitario, le immagini costituiscono l'eredità che lasciamo ai nostri discendenti. Un'immagine vale più di mille parole. Essa attraversa i secoli ed è per questo che abbiamo scelto l'immagine come mezzo per rappresentare realtà che raccontano la nostra vita e la nostra storia. Questo album, che illustra la città di un tempo, è un modo per preservare luoghi e immagini del passato. Conserviamo, dunque, ciò che può ancora essere salvato dall'oblio.

Prof. Eugen Moga

LIBRIS | We know books

REFLEJOS DE TIEMPOS PASADOS ES

Los ojos son la puerta del alma. Captan aquellas imágenes que deseamos perpetuar para nuestros descendientes o amigos. La representación en imágenes de algunos momentos de la vida sigue siendo un testimonio indiscutible de nuestras vivencias más profundas. Este álbum es una llave de acceso al pintoresco mundo de Braşov.

Las rápidas transformaciones que experimenta esta querida ciudad están cambiando, poco a poco, la atmósfera íntima y tradicional de un lugar lleno de historia y tradiciones. Lo que permanece en los dibujos aquí reunidos es un momento de emoción, un instante de la vida cotidiana, una imagen detenida en el tiempo. Es la emoción del instante en que la plumilla se encontró con la blancura del papel.

Braşov es una ciudad privilegiada por la naturaleza, una ciudad que siempre tiene algo que contar. Este álbum es un viaje en el tiempo, un paseo sentimental, una retrospectiva del alma, una historia de vida. Los dibujos, realizados con gran esmero, confieren al álbum una atmósfera especial, pues conservan un profundo vínculo entre las personas de hoy y las del pasado.

Así redescubrimos la manera en que esta ciudad ha evolucionado y se ha transformado a lo largo del tiempo. El álbum es un archivo, una historia poco convencional, una forma de captar la intensidad de una época pasada. De este modo, ofrecemos a las generaciones del pasado la posibilidad de transmitir y compartir con las generaciones actuales los recuerdos y las emociones que se esconden tras estas imágenes-documento.

Al mismo tiempo, este álbum se convierte en un testimonio documental que no necesita traducción alguna para quienes desean conocer esta ciudad. Reunidas en un conjunto unitario, las imágenes constituyen el legado que dejamos a nuestros descendientes. Una imagen vale más que mil palabras. Perdura a través de los siglos y, por ello, hemos elegido la imagen como medio para representar realidades que hablan de nuestra vida y de nuestra historia. Este álbum, que muestra la ciudad de antaño, es una forma de preservar lugares e imágenes del pasado. Conservemos, pues, aquello que todavía puede salvarse del olvido.

Prof. Eugen Moga

LIBRIS | We know books

LETŰNT IDŐK TÜKRÖZŐDÉSEI HU

A szem a lélek kapuja. Megragadja azokat a képeket, amelyeket az utókor vagy barátaink számára kívánunk megörökíteni. Az élet pillanatainak képi megjelenítése a lelki élmények vitathatatlan tanúja marad. Ez az album kulcs Brassó festői világához.

A szeretett várost rohamosan átformáló változások lassan-lassan átalakítják e hagyományokkal teli hely patriarchális, bensőséges légkörét. Ami a jelen grafikáiban fennmarad, az egy érzelmileg megélt pillanat, egy másodperc a mindennapi életből, egy pillanatfelvétel. Annak a percnek az érzelme, amelyben a rajztoll találkozott a papír fehérségével.

Brassó a természet kiváltságos városa, amelynek mindig van mondanivalója. Ez az album időutazás, érzelmes séta, lelki visszatekintés, egy élettörténet. Az aprólékosan kidolgozott grafika különleges légkört kölcsönöz az albumnak, mert lelki kapcsolatot őriz a ma és a múlt emberei között.

Újra felfedezzük, miként fejlődött és alakult át e város. Az album archívum, rendhagyó történelem, egy letűnt korszak intenzív átélésének megragadási módja. Lehetővé tesszük általa, hogy az elmúlt nemzedékek átadják és megosszák a maiakkal a dokumentumértékű képek mögött rejlő emlékeket és élményeket.

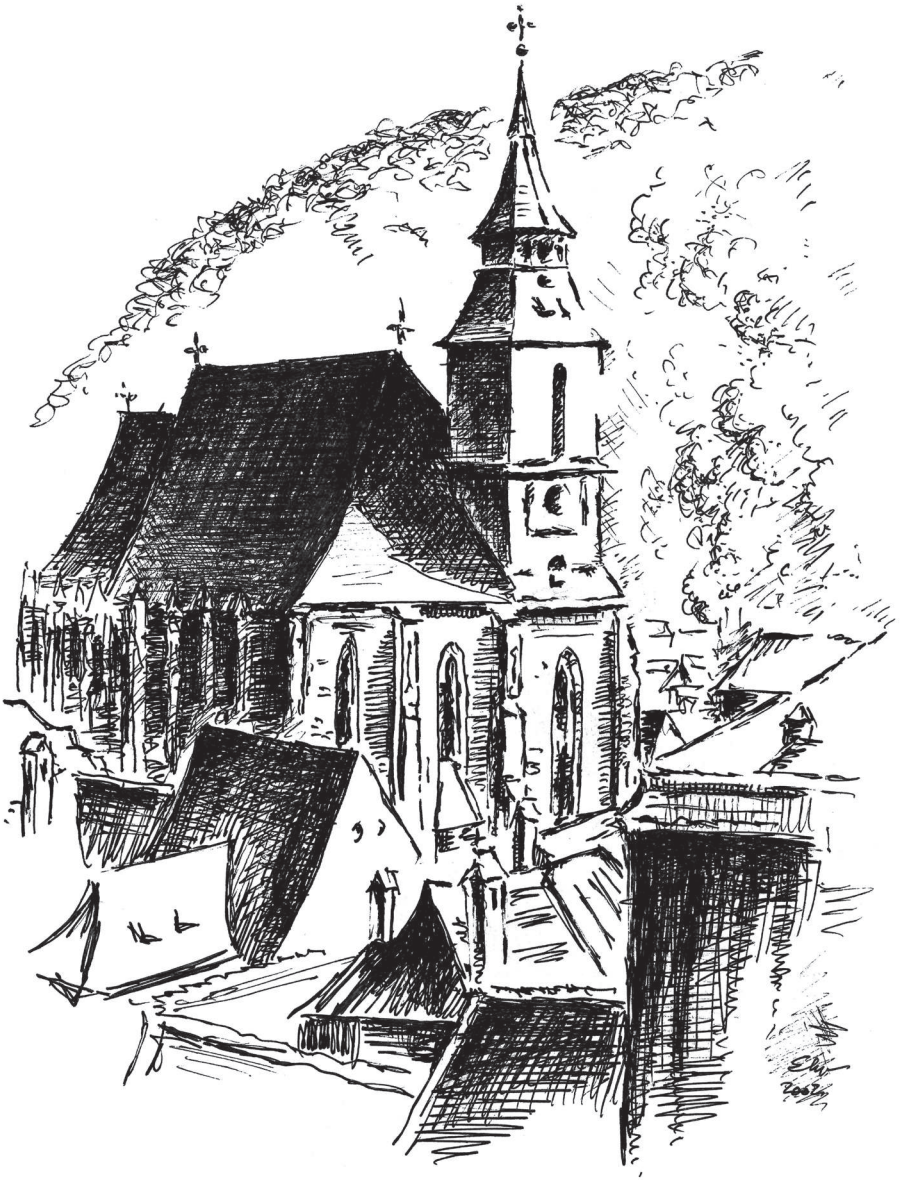
Az album egyszersmind olyan dokumentációs anyaggá válik, amely nem szorul fordításra azok számára, akik meg kívánják ismerni e várost. Egységes egésszé gyűjtve e képek alkotják azt az örökséget, amelyet utódainkra hagyunk. Egy kép többet mond ezer szónál. Évszázadokon át fennmarad, ezért választottam a képet életünket és történelmünket kifejező valóságok bemutatásának módjául. Ez a régi várost megörökítő album a múlt helyeinek és képeinek kincstárba foglalása. Őrizzük meg tehát mindazt, ami még megmenthető a feledéstől.

Prof. Eugen Moga

LIBRIS | We know books



LIBRIS | We know books



LIBRIS | We know books



LIBRIS | We know books

